



## Informações do Paciente

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Número              |          |
| Nome                |          |
|                     |          |
| Data de Nascimento: | Sexo     |
| Endereço            |          |
| Rua, Avenida, etc.  | Nº       |
|                     |          |
| Complemento         | Bairro   |
|                     |          |
| Cidade              | Telefone |
|                     |          |

Ne pas oublier d'apporter  
ces documents:

Identification (avec photo)  
Attestation de résidence



Centro de Referência  
de Atendimento ao Imigrante  
Rua Tenente Silveira, 225 - Centro  
Edifício Hércules, Sala 01  
88010-300 Florianópolis - SC  
craisc@gmail.com  
Tel: (48) 3665-4322

### Realização



Edição: Ivan Vieira Piseta  
Colaboração: Dr. Júlio Leite  
Imagens e vetores: Freepik.com

Link para download:  
[irene.ufsc.br/cartilhas-folders-e-materiais-de-campanhas/](http://irene.ufsc.br/cartilhas-folders-e-materiais-de-campanhas/)



Centro de Referência  
de Atendimento ao Imigrante



## Atendimento médico a imigrantes e refugiados



## Como expressar seu problema médico

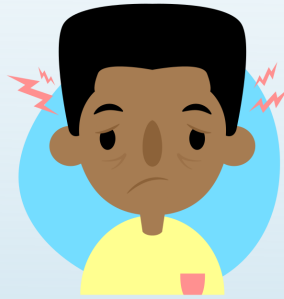
*Comment décrire  
votre problème de santé*

## Que dor você está sentindo?

*Qu'est-ce que vous  
ressentez?*

Quando vous allez voir un  
medecin et vous avez mal  
vous dites:  
Eu tenho (dor)...

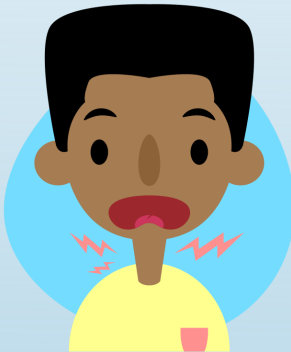
J'ai mal



de cabeça  
à la tête

no dente  
aux dents

nos olhos  
aux yeux



no ouvido  
aux oreilles

no peito  
à la poitrine

na garganta  
à la gorge

nas costas  
au dos

na lombar  
au le bas du dos

no estômago  
au ventre

ao defecar  
à l'anús

ao urinar  
quand j'urine

na perna  
à la jambe

no braço  
aux bras

no pé  
aux pieds



## D'autres symptômes

cólica  
crampes

enjoo  
vomissement

inchaço  
ballonnement

nervosismo  
nervousness

formigamento  
picotement

um nóculo  
un nodule

um corte  
une coupure

coceira  
démangeaison

ferimento  
une blessure

tristeza  
tristesse

medo  
peur

sangramento  
saignement

hematoma  
un hématome

visão turva  
vision trouble



cansaço  
la fatigue

tosse  
tousse

diarréia  
diarrhée

febre  
fièvre

tontura  
vertige



## Antecedentes de Maladie

hipertensão  
hypertension

diabetes  
diabète

asma  
asme

alergia  
allergie

depressão  
dépression

colesterol alto  
cholestérol élevé

AVC  
une attaque

câncer  
cancer

insuficiência  
renal  
insuffisance  
rénale

## Les parties du corps

